



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Electrical & Electronics Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7B3, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet BATTERIES	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6399-16HD03/A	Date 2016-05-02
Client Reference No. - N° de référence du client W6399-16HD03	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HN-458-70868	
File No. - N° de dossier hn458.W6399-16HD03	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2016-06-13	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Lee, Carlos	Buyer Id - Id de l'acheteur hn458
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-0336 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 953-4944
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	



Destination Code - Code destinataire	Destination Address - Adresse de la destination	Invoice Code - Code bur.-comptable	Invoice Address - Adresse de facturation
D - 1	Department of National Defence (DND) Canada 8355 Franktown Road Richmond, ON K0A 2Z0 Attention: Receipts Section	I - 1	CANSOFCOM DFD 101 Colonel By Drive Ottawa, ON, Canada, K1A 0K2 Attention: Daphne Klassen-Hayes A/DLP 6-1-3 Proc O



Item Article	Description	Dest. Code Dest.	Inv. Code Fact.	Qty Qté	U. of I. U. de D.	Unit Price/Prix unitaire FOB/FAM Destination Plant/Usine	Delivery Req. Livraison Req.	Del. Offered Liv. offerte
1	NSN - NNO: 6135-01-501-0833 BATTERIES n/p: BA-5390 A/U . . Ou Equivalent . n/p Offerte:_____ . COF Offerte:_____ . Nom du Fabricant:_____ . Date de Livraison Offerte:_____	D - 1	I - 1	100	Chacun	\$ XXXXXXXXXXXXX	See Herein	

Page 4 of - de 4
Line Item Detail - Détails de l'article

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Compte rendu
4. Accords commerciaux

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées
2. Présentation des soumissions
3. Demandes de renseignements en période de soumission
4. Lois applicables

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation
2. Méthode de sélection

PARTIE 5 - ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- 5.1 Attestations exigées avec la soumission
- 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité
2. Besoin
3. Clauses et conditions uniformisées
4. Durée du contrat
5. Responsables
6. Paiement
7. Instructions relative à la facturation
8. Attestations
9. Lois applicables
10. Ordre de priorité des documents
11. Contrat de défense
12. Clause du guide des CCUA
13. Clause du guide des CCUA (Livraison)

Listes des annexe's :

Annexe « A » – Spécifications

Annexe « B » - Demande de Rajustment du taux de change

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'entrepreneur doit fournir les biens conformément aux exigences techniques et dans les quantités indiquées ci-incluses.

2.1 Exigences de la livraison

La livraison est demandée au plus tard le 31 août 2016.

3. Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

4. Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

1. Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat)(<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2016-04-04) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours
Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

1.1 Clauses du Guide des CCUA

Références de CCUA	Section	Date
A9033T	Capacité financière	2012-07-16
B1000T	Condition du matériel	2007-11-30

2. Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

3. Demandes de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins cinq (5) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec

exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permettrait pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

4. Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en [Ontario](#), et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

1. Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III : Attestations (1 copie papier)

Section IV : Informations additionnelles (1 copie papier)

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission.

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient :

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et/ou contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

1.1 Produits équivalents

1. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction et la qualité sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire indique la marque et le modèle et/ou le numéro de pièce et le NCAGE du produit de remplacement;
2. Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction et de la qualité ne seront pas pris en considération si :
 - a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;
 - b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.
3. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de fournir de l'information technique démontrant l'équivalence (p.e. des dessins, des spécifications, des rapports techniques et/ou des rapports d'essai) ou de démontrer, à leurs propres frais, dans un délai de cinq (5) jours ouvrables que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions. Si le soumissionnaire ne fournit pas l'information demandée dans les délais mentionnés, le Canada peut déclarer la soumission non-recevable.

1.2 Produits équivalent - échantillons (MDN)

Si le soumissionnaire offre un produit équivalent, le Canada se réserve le droit de demander un échantillon au soumissionnaire afin de déterminer si le produit est équivalent à l'article décrit dans la demande de soumissions sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction, de la qualité et du rendement.

Le soumissionnaire doit, à la demande de l'autorité contractante, fournir un échantillon au responsable technique, frais de transports payés d'avance et sans frais pour le Canada, dans les dix (10) jours civils après la date de la demande. L'échantillon fourni par le soumissionnaire demeurera la propriété du Canada et ne sera pas considéré comme faisant partie des biens livrables dans tout contrat subséquent. Si l'échantillon ne satisfait pas aux exigences stipulées dans la demande de soumissions ou si le soumissionnaire ne respecte pas la demande de l'autorité contractante, la soumission sera jugée non recevable.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement. Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

1.3 Prix – Invitations à soumissionner comportant plusieurs articles

Les soumissionnaires ne sont pas tenus de proposer un prix pour chaque article de l'invitation à soumissionner pour que leur soumission soit évaluée. De plus, ils peuvent retirer un ou plusieurs articles de leur soumission après la date de clôture des soumissions, mais avant l'attribution du contrat, en présentant une demande par écrit à l'autorité contractante.

1.4 Fluctuation du taux de change – Atténuation des risques

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire PWGSC-TPSGC 450, Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.
2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui Varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).
4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire PWGSC-TPSGC 450 pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi

être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.

Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

Section III : Attestations

1.5 Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

Section IV : Informations additionnelles

1.6 Informations additionnelles

1.6.1 Livraison offerte

Bien que la livraison soit demandée tel qu'il est précisé ci-dessus, la meilleure date de livraison possible est le _____.

1.6.2 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom :

Téléphone :

Télécopieur :

Courriel :

Suivi de la livraison :

Nom :

Téléphone :

Télécopieur :

Courriel :

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

1. Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions reçues seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

Critères d'évaluation

Toutes les soumissions doivent être complétées en détail et fournir toutes informations requises dans la demande de soumissions pour assurer une évaluation complète.

1.1 Évaluation technique

1.1.1 Critères techniques obligatoires

Les exigences obligatoires suivantes seront prises en considération aux fins de l'évaluation de chaque soumission :

Conformité aux exigences techniques (description des articles et à l'annexe <<A>> -
Spécifications ci-incluse);

1.2 Évaluation financière

1.2.1 Base de prix

Le soumissionnaire doit fournir des prix unitaires rendu droits acquittés (destination), les taxes applicables en sus, selon le cas. Les frais de transport à destination doivent être inclus ainsi que les droits de douane et la taxe d'accise applicables.

2. Base de la sélection

La soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation technique obligatoires pour être déclarée recevable. La recommandation pour l'attribution d'un contrat se fera en fonction de la soumission recevable la plus basse [par article](#).

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément à la *Politique d'inadmissibilité et de suspension* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter avec sa soumission la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la *Politique d'inadmissibilité et de suspension* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

ou

B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté.
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou des programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification écoénergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

5.2.3 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail (http://www.edsc.gc.ca/fr/emplois/milieu_travail/droits_personne/equite_emploi/programe_contrats_federaux.page?&_ga=1.152490553.1032032304.1454004848).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment de l'attribution du contrat.

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

1. Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

2. Besoin

L'entrepreneur doit fournir les biens qui ont trait aux exigences techniques et dans les quantités ci-incluses.

2.1 Clauses du Guide des CCUA

Références de CCUA	Section	Date
B1501C	Appareillage électrique	2006-06-16
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16

3. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des *Clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

3.1 Conditions générales

2010A (2016-04-04), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

3.2 Clauses du Guide des CCUA

Références de CCUA	Section	Date
C2800C	Cote de priorité	2013-01-28
C2801C	Cote de priorité – Entrepreneur canadien	2014-11-27

4. Durée du contrat

4.1 Date de livraison

Tous les biens livrables doivent être reçus au plus tard le _____ (Les modalités de livraison telles qu'offertes et acceptées seront indiquées lors de l'octroi du contrat).

5. Responsables

5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Carlos Lee

Travaux publics et Services gouvernementaux Canada

Direction générale des approvisionnements

Direction du transport et des produits logistiques, électriques et pétroliers

Division HN

7B3, Place du Portage, Phase III
11 rue Laurier
Gatineau (Québec) K1A 0S5

Téléphone : (819) 420-0336
Télécopieur : (819) 953-4944
Courriel : Carlos.lee@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat, et toute modification doit être autorisée, par écrit par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou des instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

5.2 Représentant de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux :

Nom : compléter à l'adjudication du contrat
Téléphone : compléter à l'adjudication du contrat
Télécopieur : compléter à l'adjudication du contrat
Courriel : compléter à l'adjudication du contrat

Suivi de la livraison :

Nom : compléter à l'adjudication du contrat
Téléphone : compléter à l'adjudication du contrat
Télécopieur : compléter à l'adjudication du contrat
Courriel : compléter à l'adjudication du contrat

6. Paiement

6.1 Base de paiement

Sous réserve de l'exécution satisfaisante pour l'entrepreneur de toutes ses obligations en vertu du présent contrat, l'entrepreneur se verra verser le **prix unitaire ferme** précisé dans **le contrat**. Les droits de douane sont **inclus** et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces

modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

6.2 Limite de prix

Clause du guide des CCUA C6000C (2011-05-16), Limite de prix

6.3 Paiements multiples

Clause du guide des CCUA H1001C (2008-05-12) Paiements multiples

6.4 Clauses du Guide des CCUA

Références de CCUA	Section	Date
G1005C	Exigences en matière d'assurance	2008-05-12

6.5 Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change

1. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres frais payés par la soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.

2. Pour chaque article pour lequel un montant en monnaie étrangère est déterminé, le Canada assume les risques et les avantages liés à la fluctuation du taux de change, conformément à la Base de paiement. Pour ces articles, le montant de rajustement du taux de change est déterminé conformément à la disposition de la présente clause.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le montant de rajustement du taux de change sera calculé conformément à la formule suivante :

Rajustement = montant en monnaie étrangère x Qté x (i1 - i0) / i0

où les variables de la formule correspondent à :

Montant en monnaie étrangère (par unité)

i0: taux de change initial (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

i1: taux de change aux fins du rajustement (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. Ex., 1 \$ US])

Qté: quantité d'unités.

4. Le taux de change initial correspond habituellement au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de clôture de la demande de soumissions.
5. Pour les biens, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de livraison des biens. Pour les services, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada pour le dernier jour ouvrable du mois durant lequel la prestation a eu lieu. Pour les paiements anticipés, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi à la date à laquelle le paiement était dû. Le plus récent cours à midi sera utilisé pour les jours non ouvrables.
6. L'entrepreneur doit indiquer le montant total de rajustement du taux de change (soit à la hausse, à la baisse ou invariable) séparément sur chaque facture ou demande de paiement présentée dans le cadre du contrat. Dans le cas où un rajustement s'applique, l'entrepreneur doit joindre à sa facture le formulaire PWGSC-TPSGC 450, Demande de rajustement du taux de change.
7. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution), calculé conformément à la colonne 8 du formulaire PWGSC-TPSGC 450 (c.-à-d. [(i1 - i0) / i0]).

Le Canada se réserve le droit de vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de la présente clause.

7. Instructions relatives à la facturation

- a) Un (1) exemplaire doit être envoyé au consignataire

- b) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

CANSOFCOM DFD
101 Colonel By Drive
Ottawa, ON
K1A 0K2
Attention: Daphne Klassen-Hayes A/DLP 6-1-3 Proc O

- c) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

Travaux publics et services gouvernementaux Canada
Division « HN »
7B3 Place du Portage, Phase III
11 rue Laurier
Gatineau, QC
K1A 0S5
Au soin de : Carlos Lee

8. Attestations

8.1 Conformité

Le respect des attestations et documentation connexe fournies par l'entrepreneur avec sa soumission est une condition du contrat et pourra faire l'objet d'une vérification par le Canada pendant la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur, à fournir la documentation connexe ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

9. Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur d'ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

10. Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) 2010A (2016-04-04) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) Besoin;
- d) Annexe « A » – Spécifications
- e) Annexe « B » - Demande de Rajustment du taux de change
- f) la soumission de l'entrepreneur en date du _____

11. Contrat de défense

Clause du guide des CCUA A9006C (2012-07-16), Contrat de défense

12. Clauses du guide des CCUA

Références de CCUA	Section	Date
D5545C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (code de l'assurance de la qualité C)	2010-08-16

12.1 Possibilité de retracer les codes OTAN des fabricants (COF)

Tout matériau fourni pour les articles décrits dans le présent contrat résultant fera l'objet d'une vérification par le Canada. Si l'entrepreneur n'est pas en mesure de démontrer que le matériau peut être directement identifié par le code COF utilisé pour désigner l'article dans le contrat, ni qu'il a été fourni avec la permission écrite expresse de la source d'approvisionnement autorisée pour ce code, le Canada pourra prendre les mesures décrites.

Le Canada pourra :

- a) résilier le marché pour défaut d'exécution relativement à l'article visé, retourner l'article à l'entrepreneur, à ses frais et risques, et exiger et recevoir de l'entrepreneur (qui versera le montant exigé sans délai) le remboursement de tous les coûts de rachat et autres frais engagés par le Canada, notamment tous les coûts supplémentaires engagés pour faire avancer la production plus rapidement; ou
- b) garder l'article et exiger et recevoir de l'entrepreneur (qui versera le montant exigé sans délai) un montant correspondant à la différence entre les frais engagés par l'entrepreneur relativement à cet article, établis par le Canada, et les coûts auxquels, de l'avis du Canada, l'entrepreneur aurait eu à faire face s'il avait obtenu et fourni un article identique à celui qui avait été demandé aux termes du marché.

13. Clauses du Guide des CCUA (livraison)

Références de CCUA	Section	Date
D2000C	Marquage	2007-11-30
D2001C	Etiquetage	2007-11-30
D6010C	Palettisation	2007-11-30
D3010C	Marchandises dangereuses/produits dangereux	2012-07-16
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30

13.1 Instructions d'expédition - livraison à destination

Les biens doivent être expédiés au point de destination précisé dans le contrat et livrés :

rendu droits acquittés (DDP) (Richmond, ON) selon les Incoterms 2000 pour les expéditions en provenance d'un entrepreneur commercial.

13.2 Préparation de la livraison

L'entrepreneur doit préparer la livraison des articles conformément à la dernière édition de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-036/SF-000, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

Annexe A - Spécifications

Ces spécifications peuvent être utilisées par tous les services et toutes les organisations du ministère de la Défense nationale

Les exigences à respecter pour l'acquisition du projet ci-dessous se trouvent dans le présent document ainsi que le MIL-PRF-32271.

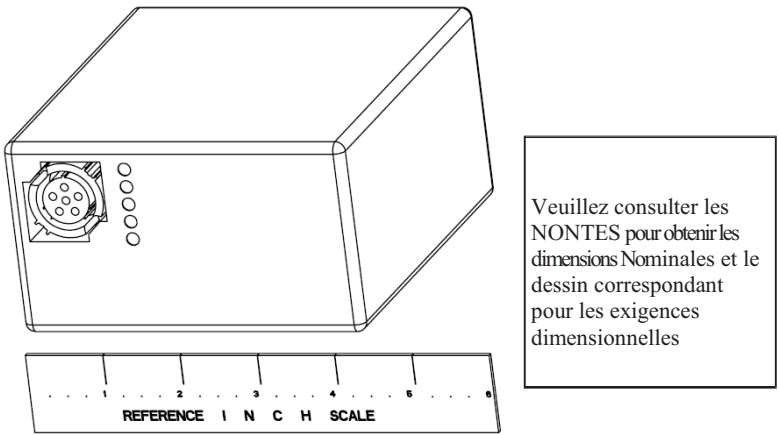


Figure 1 – Vue d'ensemble, forme de la batterie M32271/

EXIGENCES (voir 1.2 pour la description du type, de la classe et des caractéristiques)

Type	I			II		
Classe	2			2		
Caractéristiques	C	D	E	C	D	E
NIP	M32271/1-12D	M32271/1-12E	M32271/1-22C	M32271/1-22D	M32271/1-22E	

Type	III	IV		
Class	2	2		
Caractéristiques	E	C	D	E
NIP	M32271/1-42C	M32271/1-42D	M32271/1-42E	

Exigences en matière de spécifications : Les exigences concernant le MIL-PRF-32271, indiquées ci-dessous par le terme « lorsque demandé », s'appliquent comme suit :

Exigence	Référence de la spécification	Applicabilité selon le suffixe du NIP (M32271/1-)									
		12C	12D	12E	22C	22D	22E	32E	42C	42D	42E
Arrangements de cellules parallèles ¹	3.4	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui
Connecteurs	3.4.5	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Connexion du chargeur de batterie	3.4.5.1	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Intégrité de la connexion	3.4.5.2	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Intégrité de la borne de batterie	3.4.6	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Dispositif de décharge complète	3.4.7	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Affichage de l'état de charge	3.4.8	Non	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui
Données sur l'état de charge	3.4.8e	Non	Non	Oui	Non	Non	Oui	Oui	Non	Non	Oui
Chargement de la cellule	3.5.3	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Pénétration à clous	3.5.4	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui
Séries de cellules court-circuit	3.5.6	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui
Protection de la charge de chaînes parallèles	3.5.6.1	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Oui
Protection de la charge	3.5.11	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Protection de surintensité	3.5.13.1	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Protection de surtempérature	3.5.14	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Température à la surface	3.6h	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Capacité LR et LRT		Non	Non	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Non	Non	Non
Immersion	3.7.8	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Étanche à l'eau	3.7.9	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non	Non
Avertissement NE PAS CHARGER!	3.8.1.2b	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Avertissement de décharge complète	3.8.4	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui
Avertissement de l'état de charge	3.8.5	Non	Oui	Oui	Non	Oui	Oui	Oui	Non	Oui	Oui
Étiquette de batterie simplifiée	3.8.7	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui	Oui

Dimensions, marque et configuration de tous les types

Batterie – Image A3315878

Connecteur de la batterie (3.4.5 et 4.6.1.7) – Image SC-C-179492³

Connecteur homologue (3.4.5 et 4.6.1.7) – Numéro de série de la pièce SM-D-687888-1, Image SM-D-687888

Connexion du chargeur de batterie (3.4.5.1 et 4.6.1.7.1) – Non applicable

Étiquette de batterie simplifiée (3.8.7) – Le rendement énergétique sera établi à l'aide de données IDC.

Tension de la batterie (3.4.4 et 4.6.1.5), tous les types

Tension en circuit ouvert de la batterie (3.4.4.1 et 4.6.1.5.1):

Type	Types I, III et IV		Type II	
Mode de connexion	Série	Parallèle	Série	Parallèle
Maximum	33.00V	16.50V	30.50V	15.25V
Minimum	29.80V	14.90V	28.80V	14.40V

¹ Les arrangements de cellules parallèles sont permis pour les batteries de types I, III et IV décrites dans la fiche de spécifications, mais ils ne sont pas requis.

² Seulement requis si les arrangements de cellules parallèles sont utilisés pour les batteries de Type I, III ou IV

³ Certification des propriétés physiques du matériau de connexion requis par SC-C-1794

Tension en circuit fermé de la batterie (3.4.4.2, 3.6, 4.6.1.5.2, et 4.6.4.1) Pour puissance et délai de tension initiale –

Au moins 10.0 volts pour connexion parallèle

Au moins 20.0 volts pour connexion en

série Pour le test de tension en circuit fermé -

10.0 volts par section de batteries

Tension de cellules dans un circuit fermé (3.4.4.3

et 4.6.1.3) Minimum – 2.0 volts par

cellule

Poids maximal (3.1 et 4.6.1.6) : Type I - 3.10 lbs. (1,406 g); Type II – 2.33 lbs. (1,057 g); Type III

– 3.20 lbs. (1,451 g); Type IV – 2.87 lbs. (1,300 g).

État de charge (3.4.8 et 4.6.1.10) : Les batteries décrites par cette fiche de spécifications ont deux sections indépendantes. Les circuits pour l'état de charge, au besoin, doivent se trouver dans la section connectée aux prises 1 et 4. Veuillez consulter l'image appropriée pour connaître les autres exigences concernant les batteries qui ont des exigences en matière de sortie des données sur l'état de charge.

Exigences en matière d'essai de puissance (3.6 et 4.6.4), Type I

Délai de tension initiale					
Test	Temps (MAX) pour tension		Capacité minimale	Tension de	
coupure					
I	1 seconde	20.00	5.0 heures		20.00
IP	1 seconde	10.00	5.0 heures		10.00
IDC	1 seconde	10.00	40 heures		10.00
L	1 seconde	20.00	3.3 heures		20.00
LP	1 seconde	10.00	3.3 heures		10.00
H	1 seconde	20.00	8.3 heures		20.00
HP	1 seconde	10.00	8.3 heures		10.00
Période d'entreposage					
<u>1-semaine</u> <u>4-semaines</u>					
IT	1 seconde	20.00	4.7 heures	4.5 heures	20.00
ITP	1 seconde	10.00	4.7 heures	4.5 heures	10.00
LT	1 seconde	20.00	3.1 heures	3.0 heures	20.00
LTP	1 seconde	10.00	3.1 heures	3.0 heures	10.00
HT	1 seconde	20.00	7.7 heures	7.5 heures	20.00
HTP	1 seconde	10.00	7.7 heures	7.5 heures	10.00

Exigences en matière d'essai de puissance (3.6 et 4.6.4), Type II

Délai de tension initiale					
Test	Temps (MAX) pour tension		Capacité minimale Tension de		
I	5 secondes	20.00	3.4 heures		20.00
IP	5 secondes	10.00	3.4 heures		10.00
IDC	5 secondes	10.00	30 heures		10.00
L	60 secondes	20.00	2.2 heures		20.00
LP	60 secondes	10.00	2.2 heures		10.00
H	5 secondes	20.00	6.2 heures		20.00
HP	5 secondes	10.00	6.2 heures		10.00
LR	5 secondes	20.00	50.0 heures		3.00

Délai de tension initiale					
Test	Temps (MAX) pour tension		Capacité minimale Tension de coupure		
Période d'entreposage					
			1-semaine	4-semaines	
IT	5 secondes	20.00	3.1 heures	3.0 heures	20.00
ITP	5 secondes	10.00	3.1 heures	3.0 heures	10.00
LT	60 secondes	20.00	2.0 heures	1.9 heures	20.00
LTP	60 secondes	10.00	2.0 heures	1.9 heures	10.00
HT	5 secondes	20.00	5.8 heures	5.6 heures	20.00
HTP	5 secondes	10.00	5.8 heures	5.6 heures	10.00
LRT	5 secondes	20.00	46.5 heures	45.0 heures	3.00

Exigences en matière d'essai de puissance (3.6 et 4.6.4), Type III

Délai de tension initiale					
Test	Temps (MAX) pour tension		Capacité minimale	Tension de coupure	
I	1 seconde	20.00	5.8 heures	20.00	
IP	1 seconde	10.00	5.8 heures	10.00	
IDC	1 seconde	10.00	45 heures	10.00	
L	1 seconde	20.00	3.2 heures	20.00	
LP	1 seconde	10.00	3.2 heures	10.00	
H	1 seconde	20.00	9.7 heures	20.00	
HP	1 seconde	10.00	9.7 heures	10.00	
Période d'entreposage					
			<u>1-semaine</u>	<u>4-semaines</u>	
IT	1 seconde	20.00	5.4 heures	5.2 heures	20.00
ITP	1 seconde	10.00	5.4 heures	5.2 heures	10.00
LT	1 seconde	20.00	3.0 heures	2.9 heures	20.00
LTP	1 seconde	10.00	3.0 heures	2.9 heures	10.00
HT	1 seconde	20.00	9.0 heures	8.7 heures	20.00
HTP	1 seconde	10.00	9.0 heures	8.7 heures	10.00

Exigences en matière d'essai de puissance (3.6 et 4.6.4), Type IV

Test	Délai de tension initiale		Capacité minimale	Tension de coupure	
	Temps (MAX) pour tension				
I	1 seconde	20.00	4.5 heures		20.00
IP	1 seconde	10.00	4.5 heures		10.00
IDC	1 seconde	10.00	58 heures		10.00
L	60 secondes	20.00	7.0 heures		20.00
LP	60 secondes	10.00	7.0 heures		10.00
H	1 seconde	20.00	8.7 heures		20.00
HP	1 seconde	10.00	8.7 heures		10.00
Période d'entreposage					
			<u>1-semaine</u>	<u>4-semaines</u>	
IT	1 seconde	20.00	4.2 heures	4.1 heures	20.00
ITP	1 seconde	10.00	4.2 heures	4.1 heures	10.00
LT	60 secondes	20.00	6.5 heures	6.4 heures	20.00
LTP	60 secondes	10.00	6.5 heures	6.4 heures	10.00
HT	1 seconde	20.00	8.1 heures	7.9 heures	20.00
HTP	1 seconde	10.00	8.1 heures	7.9 heures	10.00

Exigence en matière d'essai de décharge, tous les types (3.5.12 et 4.6.2.12i) :

Type I – 9.4 ampère/heures; Type II – 6.2 ampère/heures; Type III – 10.8 ampère/heures;

Type IV – 8.5 ampère/heures.

MÉTHODES D'EXAMEN ET DE TEST

Exigences en matière de vérification. Les exigences suivantes en matière de vérification du MIL-PRF-32271, indiquées dans le présent document par le terme « si spécifié », s'appliquent à tous les types de batteries, tel que mentionné ci-dessous :

[illegible]

Test de tension des cellules en circuit fermé : Lorsque les cellules sont testées, conformément à la section 4.6.1.3, il faut mettre chaque cellule dans une seule chaîne conçue avec un courant constant de 2 ampères, 1 ohm de résistance constante ou 4 watts de puissance constante. Si des arrangements de cellules parallèles sont utilisés (Types I et III seulement), il faut utiliser une série qui produit un courant équivalent à 2 ampères divisés par le nombre de chaînes de cellules parallèles utilisées, au minimum.

Test de tension de la batterie en circuit fermé : Lors du test, conformément à la section 4.6.1.5.2, charger chaque section de la batterie indépendamment avec un courant constant de 2 ampères, 5 ohms de résistance constante ou 20 watts de puissance constante.

Essai avant le déchargement : Lors de l'essai, conformément à la section 4.6.2.12a, le déchargement sera exécuté en série avec un courant de 2 ampères ou de 50 watts pour : 2,5 heures pour les batteries de Type I; 1,7 heures pour les batteries de Type II; 2,9 heures pour les batteries de Type III; et 2,25 heures de batteries de Type IV.

Test d'essai, décharge d'impulsions : Lors du test, conformément à la section 4.6.2.12i, décharger en série avec un courant de 2,5 ampères pour 1 minute, suivi d'un courant de 1,8 ampères pour 4 minutes; un cycle constant jusqu'à 20,00 volts.

Protection contre la surtension des batteries : Lors du test, conformément à la section 4.6.2.13, appliquer une charge aux batteries avec les sections de batteries connectées en série. Soumettre à une charge de 4 ampères ou 96 watts.

Immersion : Lors du test, conformément à la section 4.6.5.8, appliquer une charge aux batteries avec les sections de batteries connectées en série de 0,4 ampères ou de 4,6 watts durant les périodes d'entreposage et d'immersion spécifiés.

Essais de capacité (4.6.4)

Test ⁵	Taux de décharge	Cycle d'utilisation
I 2	ampères	Décharge continue jusqu'à zéro volts, suivi d'une décharge forcée de 2-ampères pendant 10 minutes.
IP 4	ampères	Décharge continue jusqu'à zéro volts, suivi d'une décharge forcée de 4-ampères pendant 10 minutes
L	2 ampères	Décharge continue jusqu'à la tension de coupure.
LP	4 ampères	Décharge continue jusqu'à la tension de coupure.
H	2 ampères	Décharge durant 5 minutes à 2 ampères, suivi de 5 minutes sur circuit ouvert; répéter le cycle continuellement jusqu'à la tension de coupure.
HP	4 ampères	Décharge durant 5 minutes à 4 ampères, suivi de 5 minutes sur circuit ouvert; répéter le cycle continuellement jusqu'à la tension de coupure.
LR	145 mA/5.5W	Décharge en série à 145 milliampères jusqu'à 20,5 volts, et ensuite décharge à 5.5 watts jusqu'à la tension de coupure
IT	2 ampères	Décharge continue jusqu'à la tension de coupure.
ITP	4 ampères	Décharge continue jusqu'à la tension de coupure.
LT	2 ampères	Décharge continue jusqu'à la tension de coupure.
LTP	4 ampères	Décharge continue jusqu'à la tension de coupure.
HT	2 ampères	Décharge durant 5 minutes à 2 ampères, suivi de 5 minutes sur circuit ouvert; répéter le cycle continuellement jusqu'à la tension de coupure.
HTP	4 ampères	Décharge durant 5 minutes à 4 ampères, suivi de 5 minutes sur circuit ouvert; répéter le cycle continuellement jusqu'à la tension de coupure.
LRT	145 mA/5.5W	Décharge en série à 145 milliampères jusqu'à 20,5 volts, et ensuite décharge à 5.5 watts jusqu'à la tension de coupure.
IDC	4.6/6.0/20W	Décharge de 4,6W pour 6 minutes, puis 6,0W pour 3 minutes, ensuite 20W pour 1 minute; répéter le cycle jusqu'à la tension de coupure.

NOTES :

(Cette section contient des informations de nature générale pouvant être utiles, mais lesquelles ne sont pas des directives obligatoires)

Utilisation prévue : La batterie servira à alimenter l'équipement militaire de communication portatif. Elle servira principalement à alimenter les radios tactiques, mais aussi les détecteurs, les détecteurs d'agents chimiques, l'équipement de vision nocturne et bien d'autres types d'équipement électronique. Certains des appareils utiliseront la batterie pour alimenter des moteurs électriques.

⁵Pour les essais de décharge qui comprennent la lettre P, la décharge doit se faire alors que les deux sections de la batterie sont connectées en parallèle; tous les autres types d'essais de capacité doivent se faire alors que les deux sections sont connectées en série.

⁶Valeurs nominales : Voici les valeurs nominales de chaque type de batterie décrit dans la fiche de spécifications. Elles sont mentionnées à titre d'information.

NIP de la batterie	M32271/1-12C, 12D ou 12E (Li/MNO₂)		M32271/1-22C, 22D ou 22E (Li/SO₂)		M32271/1-42C, 42D ou 42E (Li/CFx-MNO₂)	
Dimensions globales						
Poids MAXIMUM	3.1 lbs (1.41 Kg)		2.33 lbs (1.06 Kg)		2.87 lbs (1.30 Kg)	
Type de connexion	Séries	Parallèle	Séries	Parallèle	Séries	Parallèle
Plage de tension	20-33	10-16.5	20-30.5	10-15.25	20-33	10-16.5
Capacité nominale (I-test) (Ampère-heures) (IDC-test)	10-11 10	20-22 20	6.8-7.2 7.5	13.6-14.4 15	9-10 15	18-20 30
Énergie nominale (Watt-heures)	208-280		160-200		238-400	
Sortie de puissance nominale MAX	50 watts		50 watts		50 watts	
Taux MAX de charge continue	2 Amps	4 Amps	2 Amps	4 Amps	2 Amps	4 Amps
Taux d'impulsion MAX	2.5 Amps	5 Amps	2.5 Amps	5 Amps	2.5 Amps	5 Amps
Taux de déclenchement instantané	4 Amps	8 Amps	4 Amps	8 Amps	4 Amps	8 Amps
Plage de température de fonctionnement	-4 to 130°F (-20 to 55°C)		-20 to 130°F (-29 to 55°C)		-20 to 130°F (-29 to 55°C)	
Plage de température d'entreposage						
Température inappropriée MAX (hors fonctionnement)	192°F (89°C)				192°F (89°C)	



Autres données

Désignations de type militaire. Les désignations de type militaire liées aux NIP couverts dans la fiche de spécification vont comme suit : La désignation BA-5390()/U est utilisée pour les NIP de type I; la désignation BA-5590()/U est utilisée pour les NIP de type II; la désignation BA-5790()/U est utilisée pour les NIP de type IV; et la désignation BA-7590()/U était auparavant utilisée pour les prototypes de NIP de type III.

Tous les types de batterie décrits dans la fiche de spécification ont deux sections indépendantes. Chacune de ces sections est conçue pour fournir une charge nominale de 12 volts durant l'utilisation. Les prises 1 et 4 sur le connecteur sont pour une section; les prises 2 et 5 sont pour l'autre. L'équipement peut être connecté pour des opérations de 12 volts ou 24 volts en connectant les deux sections en parallèle ou en séries, respectivement. Au besoin, l'appareil d'affichage de l'état de charge se trouve à la section 1-4. Pour les batteries qui affichent des données sur l'état de charge (les NIP qui se terminent avec un « E »), la connexion de masse pour l'appareil d'affichage de l'état de charge se trouve sur le connecteur de la batterie au NIP 1. Veuillez consulter le tableau ci-dessus pour les différences en matière de rendement entre les trois types.

⁶ Le rendement de la batterie et l'énergie produite dépendent grandement des conditions d'utilisation, comme la température et le courant appliqué. Si vous avez des questions concernant l'utilisation de la batterie dans un certain appareil ou dans des circonstances particulières, veuillez consulter le site Web suivant (les coordonnées sont affichées) : <http://www.cerdec.army.mil/c2d/armypower>.

Tous les types de batteries sont assujettis aux exigences en matière de transport à la section 173.185 du CFR 49. Les batteries M32271/1-12C, -12D, 12E, -32E, -42C, -42D et -42E (cathode solide) contiennent plus d'un gramme de lithium par cellule et plus de 2 grammes par batterie; les batteries M32271/1-22C, -22D et -22E (cathode liquide) contiennent plus de 0.5 grammes par cellule et 1 gramme par batterie. Veuillez consulter la fiche de spécifications pour connaître le taux actuel de lithium. Fait à noter, toutes les batteries au lithium no-rechargeables ne peuvent pas être expédiées à bord d'un aéronef de passagers qui entre aux États-Unis, qui en sort ou qui traverse le pays.

Tous les types de batteries décrits dans cette fiche de spécifications comprennent un dispositif de décharge complète afin de s'assurer que la batterie ne réagisse pas une fois l'utilisation terminée. Si la batterie est endommagée, ou si l'appareil ne fonctionne pas comme il se doit, ce qui est indiqué par une lumière orange ou jaune, la batterie est considérée déchet réactif. Tous les types de batterie, qu'ils soient entièrement déchargés ou non, peuvent être recyclés après utilisation. Il faut traiter les batteries en fonction des règles universelles sur les déchets, le cas échéant, lorsqu'on choisit de les recycler.

Le CECOM Life Cycle Management Command (LCMC) de l'armée américaine publie des lignes directrices pour la conception des compartiments de batteries des appareils qui utilisent les batteries de Type I et II mentionnés dans la présente fiche de spécifications : Bulletin technique CECOM-TB-7. Veuillez communiquer avec la direction générale de la sûreté du CECOM LCMC à l'adresse électronique suivante pour de plus amples informations : monm-amselsfsec@conus.army.mil.

Il faut effectuer des examens de sécurité de la Marine sur la batterie NAVSEA S9310-AQ-SAF-010 durant le premier essai. Les données recueillies serviront à évaluer les applications pour l'utilisation d'appareils spécifiques et les plateformes navales. Les appareils qui utilisent les batteries décrites dans la présente fiche signalétique doivent avoir l'approbation de sécurité de la Marine américaine avant de pouvoir être utilisés par le Department of Navy. Veuillez consulter les directives 9310.1 NAVSEA pour de plus amples informations.

Responsables :Préparation d'activité :

Armée – CR Armée – CR

Marine – SH (Numéro de projet 6135-2015-001)

Force aérienne – 99

DLA – CC

Révision d'activité : Marine – AS, MC

Force aérienne – 71

NOTA : Les partis susmentionnés étaient intéressés par le présent document à la date de rédaction de ce dernier. Puisque les organisations et responsabilités peuvent changer, vous devriez faire le point sur les informations contenues dans le présent document en consultant la base de données en ligne ASSIST à <https://assist.dla.mil> ou <http://quicksearch.dla.mil/>.



Annexe « B » - Demande de Rajustment du taux de change



Claim for Exchange Rate Adjustments
Demande de rajustement du taux de change

[illegible]

Instructions

Where:

i_0 = initial exchange rate (CAN\$ per unit of foreign currency [e.g. US\$1])

i_1 = exchange rate for adjustment purposes (CAN\$ per unit of foreign currency [e.g. US\$1])

Instructions to bidders:

1. Bidders must complete columns (1) to (4) at time of bidding, for each line item where they want to invoke the exchange rate fluctuation provisions.

2. Where bids are evaluated in Canadian dollars, the dollar values provided in column (3) should also be in Canadian dollars, so that the adjustment amount is in the same currency as the payment.

Instructions for Payment:

1. This form must be submitted with the invoice for payment with respect to all items with an FCC. Complete columns (1) through (7). Columns (8) and (9) will auto complete.

2. Suppliers should submit a separate calculation sheet for each invoice submitted showing the exchange rate adjustment for all line items with an FCC.

3. This form must be provided with all invoices where the exchange rate fluctuates more than 2% (increase or decrease), (i.e. $\text{abs}[(i_1 - i_0) / i_0] > .02$), unless otherwise stated in the contract.

Étant entendu que :

i_0 = Facteur de conversion du taux de change initial (\$ CA par unité de devise étrangère [p. ex. 1 \$ US])

i_1 = Taux de change aux fins du rajustement (\$ CA par unité de devise étrangère [p. ex. 1 \$ US])

Instructions aux soumissionnaires :

1. Les soumissionnaires doivent remplir les colonnes (1) à (4) au moment de présenter leur soumission, pour chacun des produits pour lesquels ils veulent se prévaloir des dispositions relatives à la fluctuation du taux de change.

2. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les montants en dollars indiqués dans la colonne (3) doivent également être en dollars canadiens, de sorte que le montant du rajustement soit indiqué dans la même devise que pour le paiement.

Instructions relatives au paiement :

1. Le présent formulaire doit accompagner la facture en vue du paiement pour chaque article comportant un montant en monnaie étrangère. Il faut remplir les colonnes (1) à (7). Les colonnes (8) et (9) seront remplies automatiquement.

2. Les fournisseurs doivent présenter une feuille de calcul séparée pour chaque facture et indiquer le rajustement du taux de change pour chaque article comportant un montant en monnaie étrangère.

3. Le présent formulaire doit accompagner toutes les factures pour lesquelles la fluctuation du taux de change est supérieure à 2% (augmentation ou diminution), (c. -à-d. $\text{abs}[(i_1 - i_0) / i_0] > .02$), à moins d'indication contraire dans le contrat.